



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are being filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

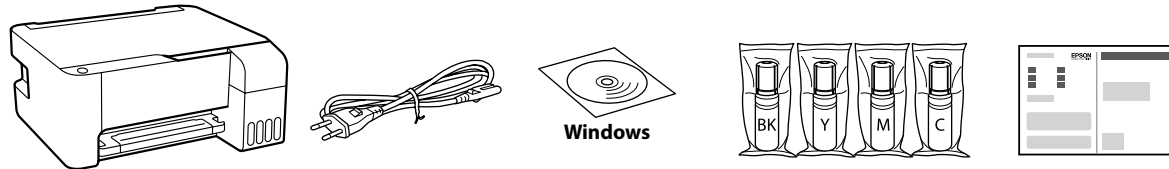
Прочтите в первую очередь

Чернила для этого принтера требуют осторожного обращения. Чернила могут распыляться при заправке или дозаправке контейнеров. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед початком роботи

З чорнилом для цього принтера слід поводитись обережно. Чорнило може розлитися під час заправки чорнильних картриджів або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдыңмен төмендегі ақпаратты оқып шығыңыз
Осы принтерге арналған сияны абайлап қолдану қажет. Сия құтылары толғанда немесе сия қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Additional items may be included depending on the location.

В зависимости от региона в комплект поставки могут входить дополнительные компоненты.

Залежно від розташування, може бути включено додаткові елементи.

Орналасқан аймағыңызға байланысты бумаға қосымша заттар салынуы мүмкін.

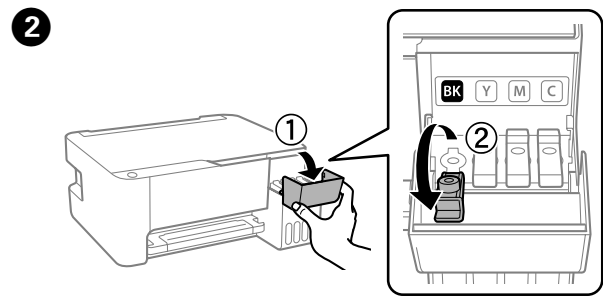
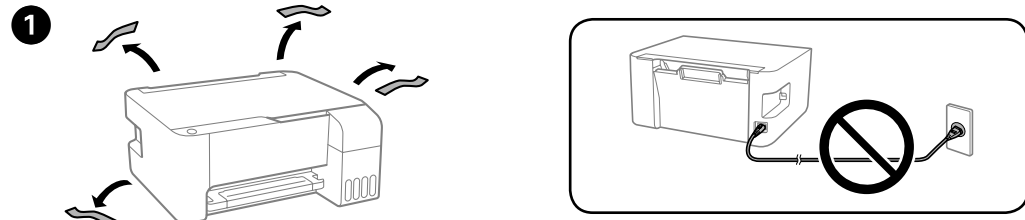
The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Часть чернил из первых бутылок может использоваться для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этих бутылок может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

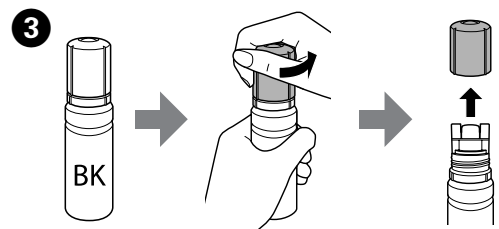
Перші флакони із чорнилом буде частково використано для заправки друкувальної головки. Цих флаконів, можливо, вистачить на меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними флаконами з чорнилом.

Басып шығару механизмін толтыру үшін бастапқы сия бөтелкелері жартылай пайдаланылады. Осы бөтелкелері кезекті сия бөтелкелеріне қарағанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

**Setting Up the Printer / Настройка принтера /
Налаштування принтера / Принтерді реттеу**



Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill.
Цвет контейнера для чернил должен совпадать с цветом чернил, которые вы хотите дозаправить.
Переконайтеся, що колір чорнильного картриджа відповідає кольору чорнила, яке потрібно заправити.
Сия ыдысының түсі толтыру қажет сияның түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.



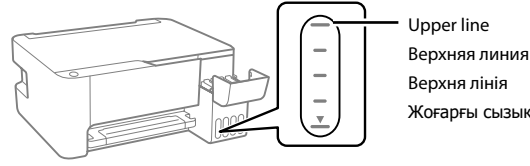
- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak.
- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.

- Снимите крышку, держа бутылку с чернилами в вертикальном положении. В противном случае чернила могут вытечь.
- Используйте бутылки с чернилами, поставленные в комплекте с устройством.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson.

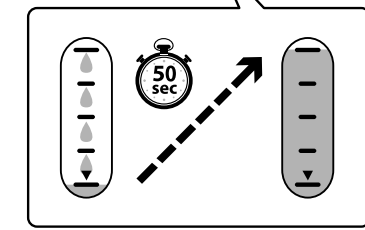
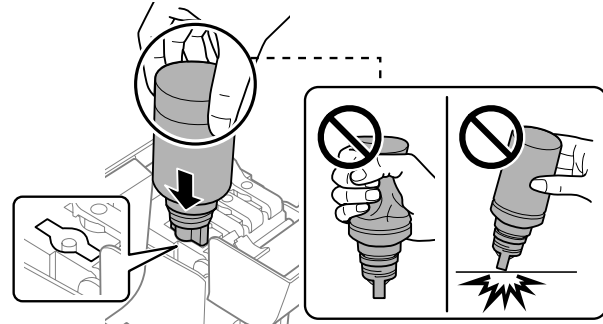
- Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні; інакше може протікати чорнило.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом.
- Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.

- Сия бөтелкесін тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз, әйтпесе сия ағып кетуі мүмкін.
- Өніммен бірге келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасына немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.

- 4** Check the upper line in the ink tank.
Проверьте верхнюю линию в контейнере для чернил.
Перевірте верхню лінію в чорнильному картриджі.
Сия ыдысының жоғарғы сия сызығын тексеріңіз.



- 5** Insert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line.
Вставьте бутылку с чернилами в отверстие, чтобы заправить чернила до верхней линии.
Щоб заправити чорнило до верхньої лінії, вставте флакон із чорнилом прямо в порт.
Сияны жоғарғы сызыққа дейін толтыру үшін сия бөтелкесін тікелей портқа салыңыз.



- When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line.

- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and reinsert it. However, do not remove and reinsert the ink bottle when the ink has reached the upper line; otherwise ink may leak.
- Ink may remain in the bottle. The remaining ink can be used later.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.

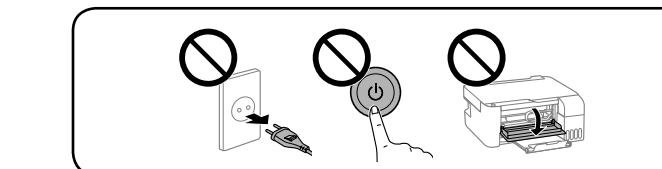
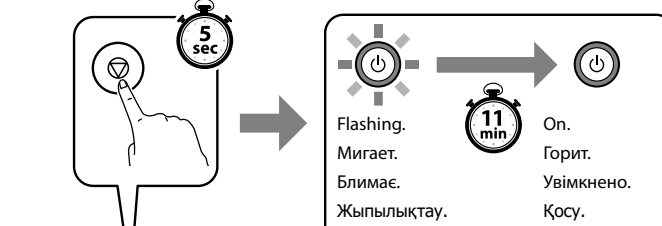
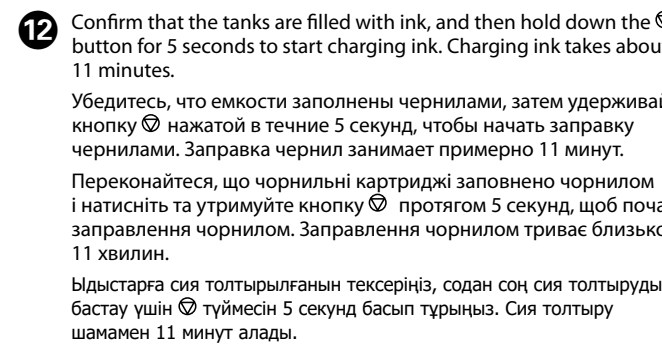
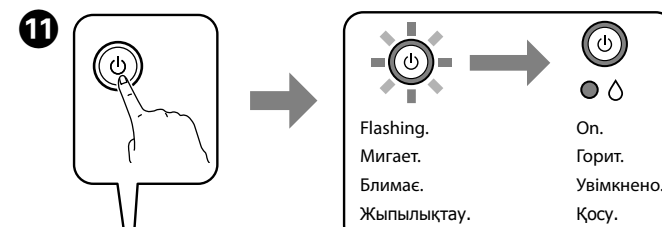
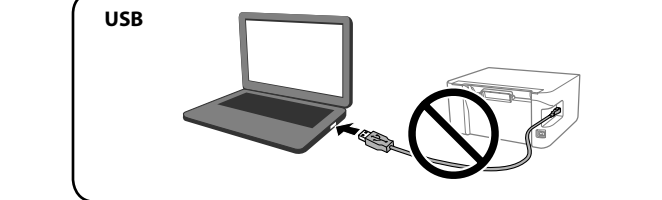
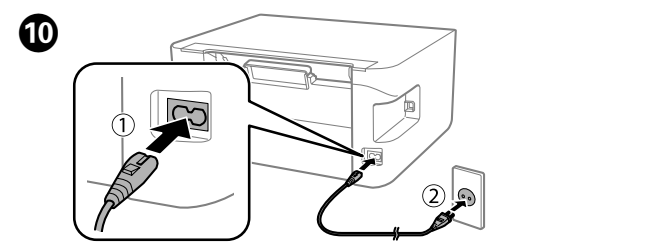
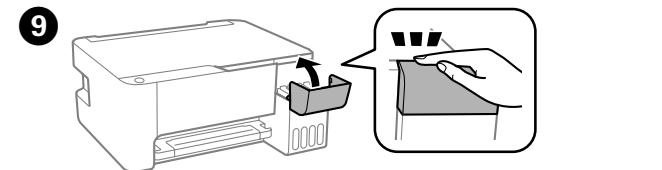
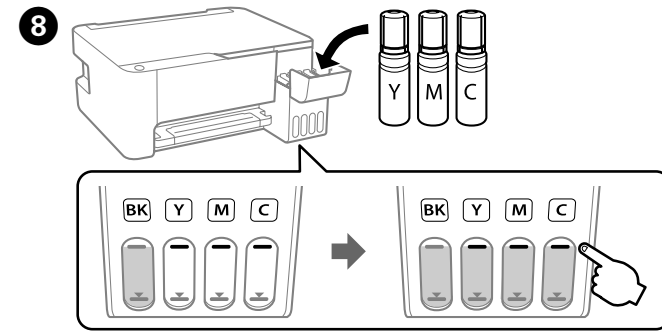
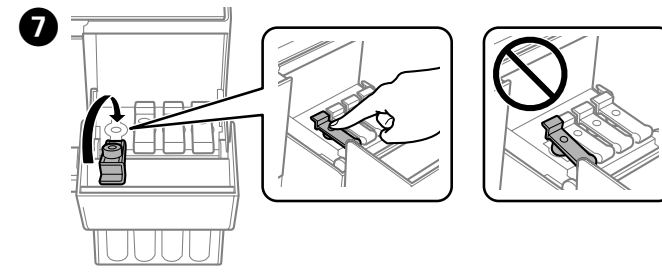
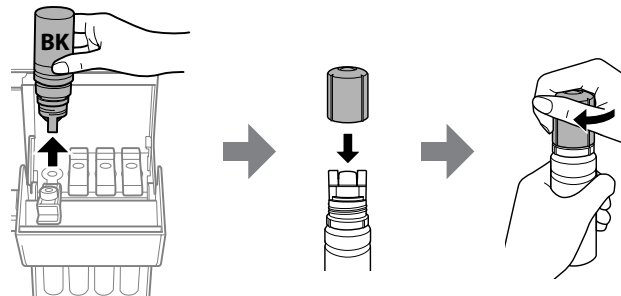
- Когда бутылка с чернилами вставляется в отверстие для заправки, соответствующее нужному цвету, начинается подача чернил, которая автоматически прекращается, когда уровень чернил достигает верхней отметки.

- Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и заново вставьте ее. Однако не следует вынимать и заново вставлять бутылку, если уровень чернил достиг верхней отметки. В противном случае чернила могут вытечь.
- Чернила могут оставаться в бутылке. Оставшиеся в бутылке чернила можно использовать позже.
- Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае она может повредиться или чернила могут вытечь.

- Після вставлення флакона з чорнилом у порт заправки відповідного кольору починається виливання чорнила, а після досягнення верхньої лінії потік зупиниться автоматично.
- Якщо чорнило не почало виливатися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і вставте його повторно. Проте не виймайте й не вставляйте чорнильний флакон повторно, коли чорнило досягне верхньої лінії; інакше може протікати чорнило.
- У флаконі може залишитися чорнило. Залишки чорнила можна використати пізніше.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може протікати.

- Сия бөтелкесін дұрыс түске арналған толтыру портына салғанда, сия ағуы басталып, сия жоғарғы сызыққа жеткенде автоматты түрде тоқтайды.
- Сия ыдысқа ағып бастамаса, сия бөтелкесін алып тастап, оны қайта салыңыз. Дегенмен, сия жоғарғы сызыққа жеткенде сия белкесін алмаңыз және қайта салмаңыз, кері жағдайда сия төгілуі мүмкін.
- Сия бөтелкеде қалуы мүмкін. Қалған сияны кейін пайдалануға болады.
- Сия бөтелкесін салынған күйде қалдырмаңыз, кері жағдайда бөтелкенің зақымдалуы немесе сия ағып кетуі мүмкін.

- 6** When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle.
Когда уровень чернил достигнет верхней линии контейнера, вытащите бутылку.
Коли чорнило досягне верхньої лінії картриджа, витягніть флакон.
Сия ыдыстың жоғарғы сызығына жеткенде, бөтелкені тартып алыңыз.

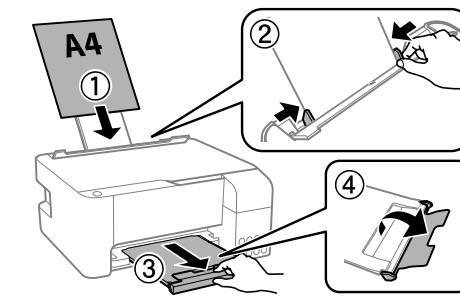
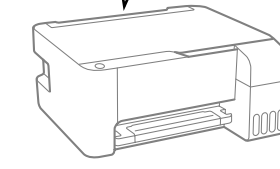
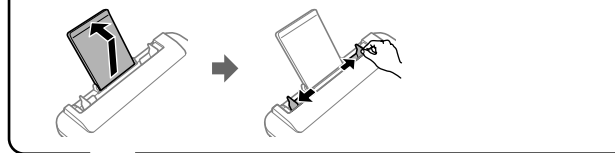


- 13** Load A4 size plain paper at the center of the paper support with the printable side facing up.
Загрузите бумагу формата А4 по центру подставки для бумаги стороной для печати вверх.
Завантажте папір формату А4 по центру піпїтра лицьовою стороною догори.
А4 өлшеміндегі қарапайым қағазды қағаз тіреуінің ортасына, басып шығарылатын бетін жоғары қаратып салыңыз.

L3210 Series / L3200 Series



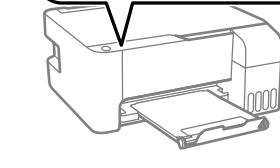
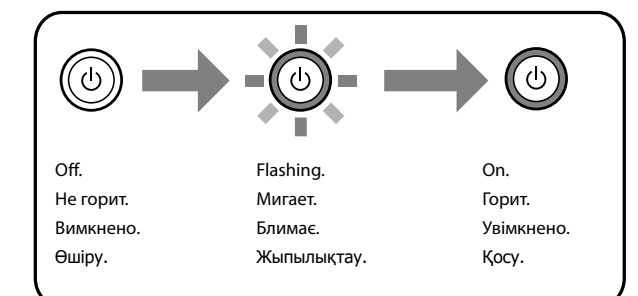
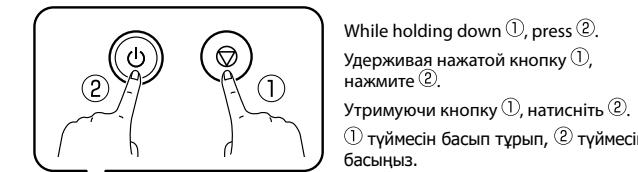
L1210 Series



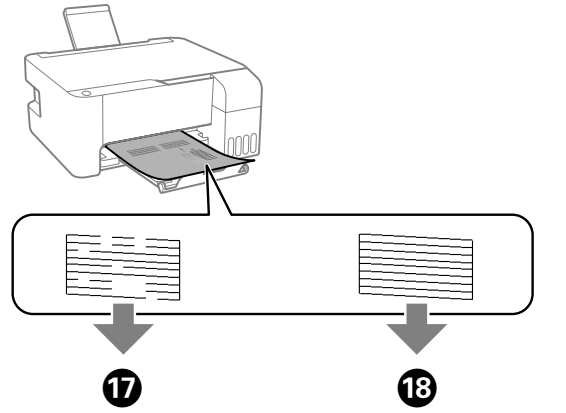
- 14** Press the power button to turn off the printer.
Нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер.
Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути принтер.
Принтерді өшіру үшін түймесін басыңыз.

- 15** Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged.

При выполнении данной функции распечатывается шаблон проверки дюз, чтобы проверить, не засорены ли дюзы.
Роздрукуйте шаблон перевірки сопел, щоб побачити, чи не засмічено сопла друкувальної головки.
Басып шығару механизмнің саңылаулары бітелмегенін тексеру үшін саңылау тексеру үлгісін басып шығарыңыз.

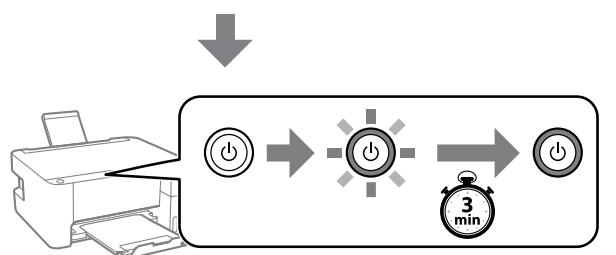
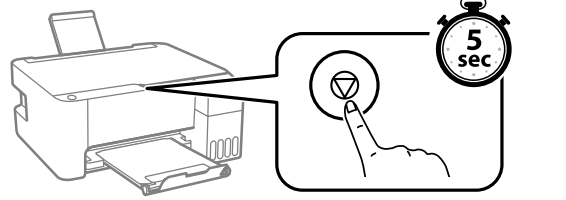


- 16** The nozzle check pattern is printed. Check the printed pattern to see if the print head nozzles are clogged.
Будет напечатан шаблон проверки дюз. Просмотрите шаблон печати, чтобы проверить, не закупорены ли дюзы печатающей головки.
Буде надруковано шаблон перевірки сопел. Огляньте надрукований шаблон, щоб перевірити, чи не засмічено сопла друкувальної головки.
Саңылау тексеру үлгісі басып шығарылады. Басып шығару механизмнің саңылаулары бітелмегенін тексеру үшін басып шығарылған үлгіні тексеріңіз.



- 17** Run the print head cleaning. Print head cleaning uses some ink from all ink tanks.

Выполните очистку печатающей головки. При очистке печатающей головки потребляется небольшое количество чернил из всех контейнеров с чернилами.
Запустіть очищення друкувальної головки. Для очищення друкувальної головки використовується невелика кількість чорнил з усіх чорнильних картриджів.
Басып шығару механизмін тазалауды іске қосыңыз. Басып шығарғыш басып тазалау әдіс барлық сия құтыларынан бірнеше сияны тұтынады.



- 18** If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank. See steps 2 to 6.

Если в бутылках остаются чернила, дозаправьте контейнер для чернил. См. шаги 2-6.
Якщо в бутылках осталися чорнила, дозаправте контейнер для чорнил. Див. кроки 2-6.
Егер әр бөтелкеде сия қалдығы болса, сия ыдысын толтырыңыз. 2-және 6-аралығындағы қадамдарды қараңыз.

- 19** Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software. When this is complete, the printer is ready for use.

Чтобы установить программное обеспечение, следуйте инструкциям на нашем веб-сайте или используйте входящий в комплект компакт-диск для Windows. После этого принтер будет готов к работе.

Відвідайте веб-сайт або скористайтеся компакт-диск для користувачів Windows, що входить до комплекту постачання, щоб установити програмне забезпечення. Після завершення принтер буде готовий до роботи.
Бағдарламалық құралды орнат үшін веб-сайтта кіріңіз немесе Windows пайдаланушылары үшін берілген CD дискісін пайдаланыңыз. Бұл аяқталғанда, принтер пайдалануға дайын болады.

<http://epson.sn>

Guide to Control Panel

Buttons and Functions

	Turns the printer on or off.
	Starts monochrome or color copying on A4 size plain paper. To increase the number of copies (by up to 20 copies), press this button within 1 second intervals.
	Stops the current operation. Hold this button down for 5 seconds until the button flashes to run print head cleaning.
	Check Scanned Images: Press the and buttons simultaneously to run software on a USB-connected computer and check scanned images.
	Copy in Draft Mode: Press the and the or buttons simultaneously to copy in draft mode. For users in Western Europe, draft mode is not available.
	Print Nozzle Check Pattern: Turn the printer on while holding down the button to print the nozzle check pattern.

*1 : Only for L3210 Series and L3200 Series.

Reading the Indication Lights

: On : Flashing

	Initial ink charging may not be complete. See the front page to complete initial ink charging.
	No paper is loaded or more than one sheet has been fed at a time. L3210 Series and L3200 Series: Load paper and press the or button. L1210 Series: Load paper and press the button.
	A paper jam has occurred. L3210 Series and L3200 Series: Remove the paper and press the or button. L1210 Series: Remove the paper and press the button. See the "Clearing Paper Jam" section. If the indicator light continues flashing, see the jammed paper section from "Solving Problems" in the <i>User's Guide</i> .
	When the power light is on or flashing, the printer was not turned off correctly. L3210 Series and L3200 Series: After clearing the error by pressing the or button, cancel any pending print jobs. L1210 Series: After clearing the error by pressing the button, cancel any pending print jobs. We recommend performing a nozzle check because the nozzles may have dried or clogged. To turn off the printer, make sure you press the button.
	When the power light is off, the printer has started in recovery mode because a firmware update failed. For more details, see the error indicator table from "Solving Problems" in the <i>User's Guide</i> .
	Flashing simultaneously: An ink pad is nearing or at the end of its service life.
	Flashing alternately: A borderless printing ink pad is nearing or at the end of its service life. Borderless printing is not available, but printing with a border is available. To replace the ink pad or borderless printing ink pad, contact Epson or an authorized Epson service provider.
	A printer error has occurred. Remove any paper inside the printer. Turn the power off and on again. If the error continues to occur after turning the power off and on again, contact Epson support.

Руководство по панели управления

Кнопки и функции

	Служит для включения и выключения принтера.
	Запускает монохромное или цветное копирование на простой бумаге размера А4. Для увеличения количества копий (до 20 шт.) нажимайте эту кнопку с интервалом в одну секунду.
	Остановка текущей операции. Удерживайте эту кнопку нажатой в течение 5 секунд, пока не замигает кнопка , для запуска очистки печатающей головки.
	Проверьте отсканированные изображения: нажмите одновременно кнопки и для запуска программы на компьютере, подключенном через USB, и проверки отсканированных изображений.
	Копирование в черновом режиме: нажмите кнопки и или одновременно, чтобы копировать в черновом режиме. Для пользователей в Западной Европе черновой режим недоступен.
	Печать шаблона проверки дюз: включите принтер, удерживая нажатой кнопку , для печати шаблона проверки дюз.

*1 : Только для серий L3210 и L3200.

Показания индикаторов

: Горит : Мигает

	Исходная заправка чернил еще не завершена. Чтобы завершить исходную заправку чернил, изучите первую страницу.
	Не загружена бумага или подано более одного листа одновременно. Серии L3210 и L3200: загрузите бумагу и нажмите кнопку или . Серия L1210: загрузите бумагу и нажмите кнопку .

	Произошло замыкание бумаги. Серии L3210 и L3200: извлеките бумагу и нажмите кнопку или . Серия L1210: извлеките бумагу и нажмите кнопку . См. раздел «Устранение замыкания бумаги». Если индикатор продолжает мигать, см. раздел о замыкании бумаги в пункте «Устранение неполадок» <i>Руководства пользователя</i> .
	Если индикатор питания горит или мигает, значит принтер был неправильно включен. Серии L3210 и L3200: после устранения ошибки посредством нажатия кнопки или , отмените любое задание печати в очереди. Серия L1210: нажмите кнопку , чтобы удалить ошибку, и отмените невыполненные задания печати. Рекомендуется выполнять проверку дюз, так как дюзы могут пересохнуть или засориться. Чтобы выключить принтер, нажмите кнопку .
	Если индикатор питания не горит, значит принтер запущен в режиме восстановления из-за ошибки обновления встроенного ПО. Подробные сведения см. в таблице индикатора ошибок раздела «Устранение неполадок» в <i>Руководстве пользователя</i> .
	Мигают одновременно: срок службы прокладки, впитывающей чернила, истекает или истек.
	Мигают попеременно: срок службы прокладки, впитывающей чернила при печати без полей, истекает или истек. Печать без полей недоступна, но печать с полями доступна. Для замены прокладки, впитывающей чернила, или прокладки, впитывающей чернила при печати без полей, обратитесь в компанию Epson или к авторизованному поставщику услуг Epson.
	Произошла ошибка принтера. Извлеките любую бумагу из принтера. Выключите и вновь включите питание. Если после выключения и включения питания сообщение об ошибке все еще появляется, обратитесь в службу поддержки Epson.

Робота з панеллю керування

Кнопки та функції

	Вмикання та вимкнення принтера.
	Початок монохромного або кольорового копіювання на звичайному папері формату А4. Щоб збільшити кількість копій (не більше, ніж на 20 копій), натискайте цю кнопку з інтервалом в 1 секунду.
	Зупинка поточної операції. Утримуйте цю кнопку протягом 5 секунд, щоб не замигали кнопки та , щоб очистити друкувальну голівку.
	Перевірка сканованих зображень: натисніть кнопку і одночасно, щоб запустити програмне забезпечення на комп'ютері, підключеному через USB, і перевірити скановані зображення.
	Копіювання у режимі чернетки: натисніть кнопку та кнопки або одночасно, щоб виконати копіювання в режимі чернетки. Для користувачів у Західній Європі режим чернетки недоступний.
	Друк шаблона перевірки сопел: увімкніть принтер, утримуючи кнопку , щоб надрукувати шаблон перевірки сопел.

*1 : Тільки для моделей серії L3210 і L3200.

Розпізнавання індикаторних спалахів

: Увімкн. : Блимання

	Початкова заправка чернил может быть незавершена. Щоб завершити заправлення картриджів чорнилом уперше, див. першу сторінку.
	Папір не завантажено або відбувалася подача більше одного аркуша на раз. Моделі серії L3210 L3200: завантажте папір і натисніть кнопку або . Модель серії L1210: завантажте папір і натисніть кнопку .
	Сталася зміна паперу. Моделі серії L3210 і L3200: вийміть папір і натисніть кнопку або . Модель серії L1210: вийміть папір і натисніть кнопку .
	Виберіть розділ «Вимання зм'ятого паперу». Якщо індикатор продовжує блимати, перегляньте пункт про зм'яятий папір у розділі «Вирішення проблем» у <i>Посібнику користувача</i> .
	Якщо індикатор живлення світиться або блимає, принтер було вимкнено не належним чином. Моделі серії L3210 і L3200: очистити помилку шляхом натискання кнопки або , скасуєте завдання друку, що перебувають у черзі. Модель серії L1210: очистити помилку шляхом натискання кнопки , скасуєте завдання друку, що перебувають у черзі. Рекомендуємо провести перевірку сопел, оскільки вони могли висохнути або засмітитися. Якщо вимкнути принтер, натисніть кнопку .
	Якщо індикатор живлення вимкнено, принтер запустився в режимі відновлення, оскільки не вдалося оновити мікропрограму. Щоб отримати додаткові відомості, перегляньте таблицю індикаторів помилок у розділі «Вирішення проблем» у <i>Посібнику користувача</i> .
	Одночасне блимання: термін служби чорнильної подушки добігає або добіг кінця.
	Блимання по черзі: термін служби чорнильної подушки для друку без полей добігає або добіг кінця. Друк без полей недоступний, але можливий друк із рамкою. Для заміння чорнильної подушки або чорнильної подушки для друку без полей зверніться до компанії Epson або авторизованого постачальника послуг компанії Epson.
	Сталася помилка принтера. Вийміть із принтера весь папір. Вимкніть живлення і увімкніть знову. Якщо помилка все ще відображається після вимкнення та увімкнення живлення, зверніться до служби підтримки Epson.

Басқару панелінің анықтамасы

Түймелер және функциялар

	Принтерді қосады немесе өшіреді.
	А4 өлшемді қарапайым қағазда монохромды немесе түсті көшіруді бастайды. Көшірмелердің санын арттыру үшін (20 көшірге дейін) осы түймені 1 секунд аралықпен басыңыз.
	Ағымдағы әрекетті тоқтатады. Басып шығару механизмін тазалауды іске қосу үшін түймесін жылтықтағанша осы түймені 5 секунд бойы басып тұрыңыз.
	Сканерленген кескіндерді тексеру: USB арқылы жалғанған компьютерде бағдарламалық құралды іске қосу үшін the және түймесін бірге басып, сканерленген кескіндерді тексеріңіз.
	Жоба жазба режимінде көшіру: жоба жазба режимінде көшіру үшін және түймелерін бірге басыңыз. Батыс Еуропадағы пайдаланушылар үшін жоба жазба режимі қолжетімді емес.
	Саңылау тексеру үлгісін басып шығару: саңылау тексеру үлгісін басып шығару үшін түймесін басып тұрып, принтерді қосыңыз.

*1 : Тек L3210 сериясы және L3200 сериясы үшін.

Көрсеткіш шамдарын оқу

: Қосу : Жыпылықтау

	Бастапқы сияға толтыру аяқталмаған болуы мүмкін. Бастапқы сия толтыруды аяқтау үшін алдыңғы бетті қараңыз.
	Қағаз жүктелмеген немесе бір уақытта бірнеше парақ берілген. L3210 сериясы және L3200 сериясы: қағазды салып, немесе түймесін басыңыз. L1210 сериясы: қағазды жүктеп, түймесін басыңыз.
	Қағаз кептелісі пайда болды. L3210 сериясы және L3200 сериясы: қағазды алып тастап, немесе түймесін басыңыз. L1210 сериясы: қағазды алып тастап, түймесін басыңыз. «Қағаз кептелісі тазалау» бөлімін қараңыз. Индикатор шамы жыпылықтай берсе, Пайдаланушы нұсқаулығы құжатындағы «Ақаулықтарды шешу» тарауында қағаз кептелісі жөніндегі бөлімді қараңыз.
	Қуат шамы жапың немесе жыпылықтап тұрғанда, бұл принтердің қате өшірілгенін білдіреді. L3210 сериясы және L3200 сериясы: немесе түймесін басу арқылы қатені жойған соң, кез келген күтудегі басып шығару тапсырмаларын аяқтаныз. L1210 сериясы: түймесін басу арқылы қатені жойған соң, кез келген күтудегі басып шығару тапсырмаларын аяқтаныз. Шүмектердің құрал қалу немесе бітелу мүмкіндігіне байланысты оларды тексеруге кеңес береміз. Принтерді өшіру үшін, түймесін басыңыз.
	Қуат шамы өшіп тұрған кезде, бұл микробағдарлама жаңартуының сәтсіз аяқталғанына байланысты принтердің қалпына келтіру режимінде іске қосылғанын білдіреді. Толық мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы құжатындағы «Ақаулықтарды шешу» тарауында қате индикаторларының кестесінен қараңыз.
	Бірге жыпылықтау: сия төсемесі қызмет көрсету мерзімінің соңына жақындауда немесе оған жетті.
	Кезекпен жыпылықтау: шексіз басып шығару сиясының төсемесі қызмет көрсету мерзімінің соңына жақындауда немесе оған жетті. Шексіз басып шығару мүмкін емес, бірақ шекпен басып шығаруға болады. Сия төсемесін немесе шексіз басып шығару сиясының төсемесін ауыстыру үшін, Epson компаниясына немесе өкілетті Epson қызмет көрсетуші провайдеріне хабарласыңыз.
	Принтер қатесі пайда болды. Принтердің ішіндегі қағазды алып тастаңыз. Қуатты өшіріп, қайта қосыңыз. Егер қате туралы хабар қуатты өшіріп, қайта қосқаннан кейін әлі көрініп тұрса, Epson қолдау қызметіне хабарласыңыз.

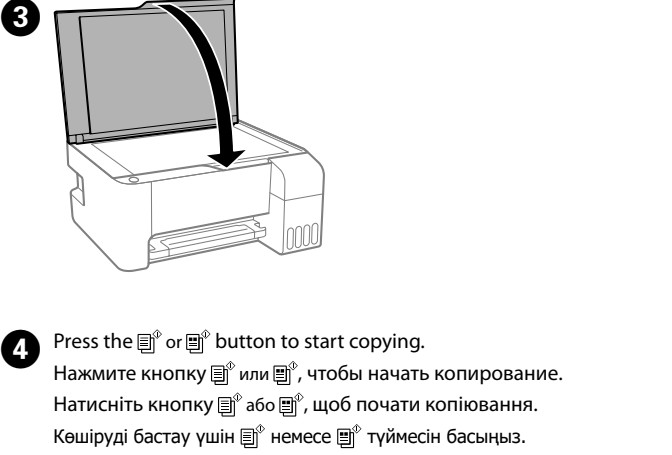
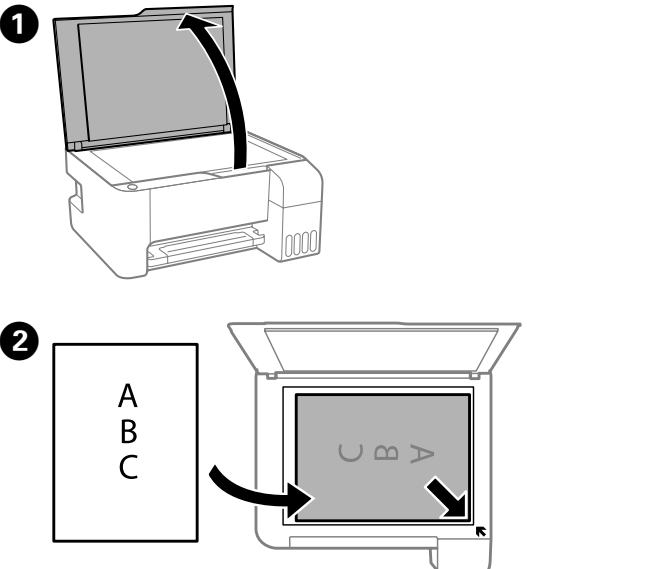
Соруып / Копирование / Копіювання / Көшіру

Only for L3210 Series and L3200 Series.

Только для серий L3210 и L3200.

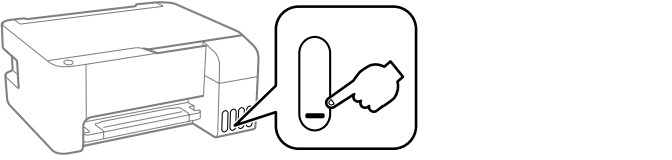
Тільки для моделей серії L3210 і L3200.

Тек L3210 сериясы және L3200 сериясы үшін.



Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и дозаправка чернил / Перевірка рівня чорнил та заправлення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сия толтыру

Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps 2 to 4 on the front page to refill the tank. Проверьте уровень чернил. Если какой-либо из уровней чернил не достигает нижней линии, выполните действия 2-4 на передней странице, чтобы заправить соответствующий контейнер. Перевірте рівні чорнил. Якщо рівень будь-якого чорнила нижче нижньої лінії, див. кроки 2-4 на першій сторінці, щоб заправити картридж. Сия деңгейлерін тексеріңіз. Егер қандай да бір сия деңгейлері төменгі сызықтан төмен болса, ыдысты толтыру үшін алдыңғы беттегі 2 және 4 аралығындағы қадамдарды қараңыз.



To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил во всех контейнерах для чернил принтера. Длительное использование принтера при уровне чернил ниже нижней линии может привести к повреждению устройства. Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнил в картриджах принтера. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію, це може призвести до пошкодження принтера. Накты қалған сия көлемін растау үшін принтердің барлық сия ыдысындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі төменгі сызықтан төмен болғанда, принтерді пайдалана беру принтердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

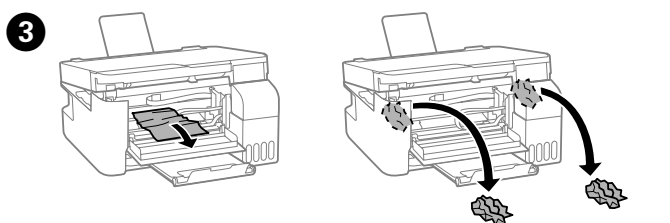
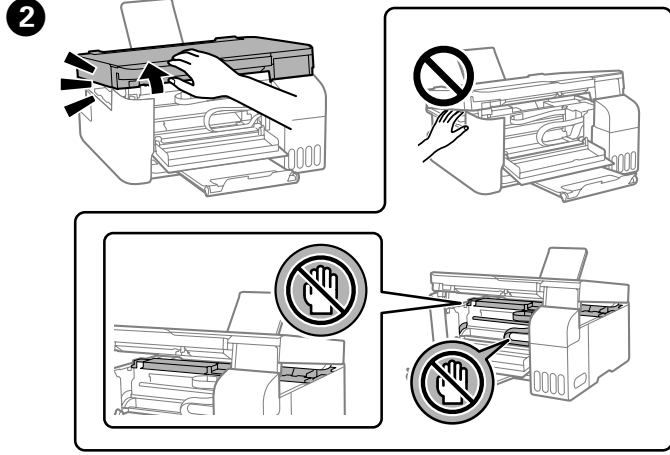
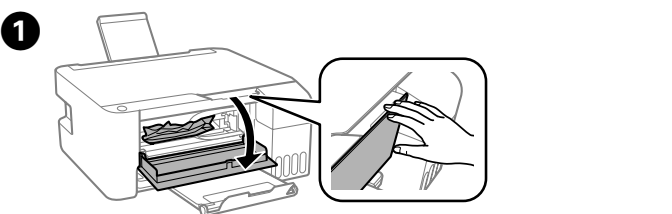
BK	C	M	Y
103			

For Europe / Для Европы / Для Європи / Европа үшін

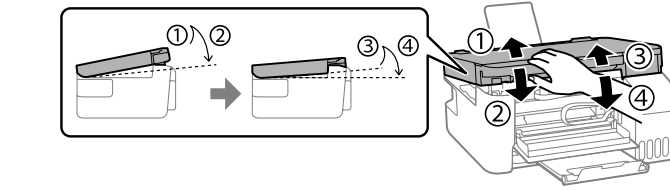
BK	C	M	Y
003			

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, отличных от указанных, может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоди пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

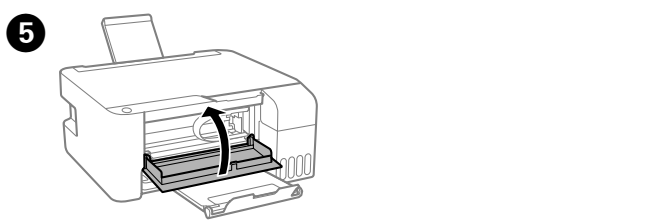
Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Усунення змінання паперу / Қағаз кептелісін тазалау



Close. For safety, the unit is closed in two steps. Закройте. В целях безопасности устройство закрывается в два действия. Закройте. Задля безпеки закривання блока здійснюється у два кроки. Жабыңыз. Қауіпсіздік мақсатында, жабыдқы екі қадамда жабылады.



The unit must be closed completely before it can be opened again. Устройство должно быть полностью закрыто, прежде чем его снова можно будет открыть. Перед повторним відкриванням пристрій повинен бути повністю закритий. Жабыдқты қайта ашу алдында, ол толық жабық болуы қажет.



Troubleshooting / Устранение неполадок / Виправлення неполадок / Ақауларды жою

See the online *User's Guide* for detailed information. This provides you with operating, safety, and troubleshooting instructions such as clearing paper jams or adjusting print quality. You can obtain the latest versions of all guides from the following website.

Дополнительные сведения см. в интерактивном *Руководстве пользователя*. Оно содержит инструкции по эксплуатации, технике безопасности и устранению неполадок, например для устранения замятия бумаги и настройки качества печати. Последние версии всех руководств можно загрузить на следующем веб-сайте. Щоб отримати докладні відомості, див. *Посібник користувача*. У ньому ви знайдете інструкції з роботи, безпеки та виправлення неполадок, як-от видалення зм'ятого паперу або налаштування якості. Найновіші версії всіх посібників можна отримати на веб-сайті, який наведено нижче. Толық мәліметтерді онлайн **Пайдаланушы нұсқаулығы** бөлімінен қараңыз. Бұл жерде қағаз кептелістерін тазалау немесе басып шығару сапасын реттеу сияқты пайдалану, қауіпсіздік және ақауларды жою нұсқаулары беріледі. Келесі веб-сайттардан барлық нұсқаулықтың ең соңғы нұсқаларын ала аласыз.

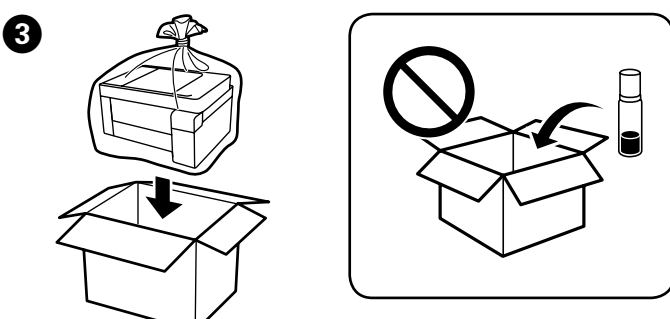
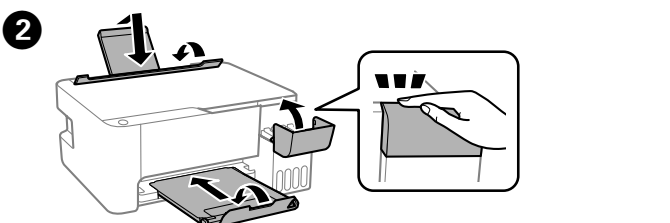
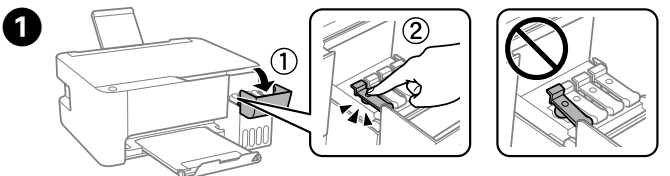


<http://epson.sn>

Support / Поддержка / Підтримка / Қолдау

For outside Europe / Для неевропейских стран / Для країн поза Європою / Еуропадан тыс елдер үшін <http://support.epson.net/>
For Europe / Для европейских стран / Для Європи / Европа үшін <http://www.epson.eu/support>

Storing and Transporting / Хранение и транспортировка / Зберігання та транспортування / Сақтау және тасымалдау



Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak. Якщо print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.



Во время затягивания крышки всегда держите бутылку с чернилами в вертикальном положении. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. Во время хранения и транспортировки принтер должен находиться в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вылиться. Якщо print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Во время затягивания крышки всегда держите бутылку с чернилами в вертикальном положении. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. Во время хранения и транспортировки принтер должен находиться в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вылиться.

При чистке сопел всегда держите бутылку с чернилами в вертикальном положении. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. Во время хранения и транспортировки принтер должен находиться в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вылиться.

Если при включении принтера качество печати ухудшилось, выполните процедуры очистки и калибровки печатающей головки.

При чистке сопел всегда держите бутылку с чернилами в вертикальном положении. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. Во время хранения и транспортировки принтер должен находиться в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вылиться.

Если при включении принтера качество печати ухудшилось, выполните процедуры очистки и калибровки печатающей головки.

Если при включении принтера качество печати ухудшилось, выполните процедуры очистки и калибровки печатающей головки.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation. Maschinellärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Ein störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Для пользователей из России срок службы: 5 лет. АЕЕЕ Yönetmeliğine Uyumdur. Ürünün Sana'yi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda bilgi başvurusları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/ The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice. CE